

40709 Rev04-19



Orange

[750001]

Mellows®

[760001/762501/765001]

Pura-Fit®36

[770001/690001/772501/775001/770501]

Spark Plugs® soft

[780001/780101/780201/782501/785001]

Spark Plugs® Detect

[780901/785901]

Contours®

[740001/745001 (M/L); 740301/745301 (S)*]

made by

GB – User instruction Hearing protectors against harmful noise. Ear plugs for single use. See instructions for use. **Warning** If the directions for use are not followed the protection afforded by the ear defenders can be affected considerably. The product should be stored in a cool, dry environment. **1. Instructions for use** • The hearing protectors have to be used according to the instruction given. • The proper fitting has to be proofed according to the instruction given on the outer box. • Wear ear defenders at all times in noisy environments. **Warning for ear plugs with cord** These ear plugs should not be used where there is a risk that the connect-

ing cord could be caught up during use. Sudden or fast removal of the ear plugs out of the ear canal may damage the ear drum. **2.** This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. ***Contours** If you are unable to achieve a comfortable fit using size M/L, please try size S. **CZ – Návod k použití a popis nasazení** Osobní ochranné pracovní prostředky proti škodlivému hluku. Jednorázové pěnové zátkové chrániče sluchu. Dbejte, prosím, připojených informací. **Varování** Pokud nebudete sledovat pokyny, můžete značně snížit ochranný účinek zátkových chrániču sluchu. Výrobek by měl být skladován ve studeném a suchém prostředí. Náhlé nebo rychlé vyjmutí zátkového chrániče ze sluchovodu může způsobit poškození sluchového bubínku. **1. Pokyny k použití** • Zátkové chrániče sluchu si nasadíte podle návodu k použití. • Správné vložení chrániču sluchu si zkontrolujte podle návodu na krabici. • Chrániče sluchu musí být v hlučném prostředí nošeny bez prerušení. **Varování pro chrániče se šnurou** Tyto chrániče sluchu nesmí být nošeny, pokud existuje nebezpečí, že se spojovací šnura během nošení zamotá nebo přetrhne. **2.** Tento produkt může trpět vlivem určitých chemických substancí. Další údaje mohou být vyžadány u výrobce. ***Contours** V případě, že Vám zátkové chrániče velikosti "M/L" dobře nesedí, můžete použít menší velikost "S". **DE – Gebrauchs- und Einsetzanleitung** Gehörschützer gegen schädlichen Lärm. Gehörschutzstöpsel zum einmaligen Gebrauch. Bitte beachten Sie die beigefügten Informationen. Die Gehörschutzstöpsel kühl und trocken lagern. **Warnung** Nichtbeachtung der Hinweise kann die Schutzwirkung der Gehörschutzstöpsel erheblich beeinträchtigen. Plötzliches oder schnelles Entfernen des Gehörschutzstöpsels aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen. **1. Hinweis zum Gebrauch** • Die Gehörschutzstöpsel sind gemäß Gebrauchsanleitung einzusetzen. • Der richtige Sitz der Ohrstöpsel ist gemäß der Anleitung auf der Box zu überprüfen. • Gehörschutzstöpsel müssen in Lärmbereichen ohne Unterbrechung getragen werden. **Warnung für Stöpsel mit Schnur** Die Gehörschutzstöpsel sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungsschnur während des Tragens verfangt oder mitgerissen wird. **2.** Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben können vom Hersteller angefordert werden. ***Contours:** Ist mit dem Stöpsel „M/L“ kein optimaler Sitz zu er-

zielen, kann die kleinere Version „S“ verwendet werden. **DK – Brugs- og påsætningsvejledning** Høreværn mod skadelig støj. Høreværnspropper til engangsbrug. Se brugsanvisning. **Advarsel** Hvis ikke anvisningerne i denne brugsanvisning ikke følges nøje, kan høreværnets funktion og ydeevne påvirkes og beskytter derfor ikke tilstrækkeligt. Produktet skal opbevares køligt og tørt. Hurtig fjernelse af ørepropperne ud af øregangen kan beskadige trommehinden. **1. Anvendelse** • Høreværnet skal anvendes i denne brugsanvisning • Den rette indstilling af høreværnet skal følges som beskrevet på indpakningen • Anvend altid høreværn i støjfulde miljøer **Advarsel for ørepropper med snor** Disse ørepropper må ikke anvendes i områder, hvor der findes risiko for at hænge fast. **2.** Produktet kan tage skade af visse kemiske produkter. Kontakt producenten for yderligere information. ***Contours** Hvis du ikke kan opnå en behagelig pasform med str. M/L, kan du prøve str. S. **EE – Kasutus- ja pähepanemisjuhend** Müüra vastu kuulmiskaitsevahendid. Antud kõrvatropid on ühekordseks kasutamiseks. Jälgige juuresolevaid kasutamisuhteid. Tähelepanu! Effektiivse kaitse saavutamiseks jälgige instruksioone. Mitte hoida päikesel ja kuuma käes. Stailits tooteld puhtas ja kuivas kohas normaalsel toatemperatuuril. Kõrvatropid ei järsk või kiire eemaldamine kõrvakanalist võib kahjustada kõrva trummikilet. **1. Kõrvatropid kasutamisuhtis** • Kasuta kõrvatroppe vastavalt käesolevale kasutusjuhendile • Kõrvatropid tuleb paigaldada vastavalt juhendile mille leiad pakendilt • Hoida kõrvatroppe kõrvas kogu aeg müratsoonis viibides. Nende visuaalsel kontrollil viige läbi regulaarselt. **Ettevaatus** pealaga kõrvatropid kasutamisel neid kõrvatroppe ei tohi kasutada, kui on olemas oht, et kõrvatropid kandmise ajal võib nende nõor kuhugi kinni jääda. **2.** Teatud keemilised ained võivad kõrvatroppe kahjustada. Täpsem info tootjalt. ***Contours** Kui Teil pole mugav ja Te tunnete, et M/L suurus mask ei sobitu täielikult näole, siis proovige S suurus. **ES – Instrucciones de uso** Protección auditiva frente al ruido. Los tapones protectores de los oídos de un solo uso. Lea atentamente las informaciones adjuntas. **Precaución** si no se siguen las instrucciones de uso de forma correcta la protección de los tapones puede verse afectada considerablemente. El producto debe almacenarse en un ambiente fresco y seco. Quitarse el tapón del canal auditivo de forma inadecuada o violenta puede dañar o afectar al tímpano. **1. Indicaciones de uso** • Los tapones protectores de los oídos deberán colocarse de

acuerdo con las instrucciones de uso. • Para una correcta colocación se han de seguir las instrucciones expuestas en la parte externa de la caja. • Los tapones protectores de los oídos deberán llevarse sin interrupción en las zonas de ruidos. **Advertencia** para los tapones con cordón Estos tapones no deberían ser usados donde exista el riesgo de que el cordón pueda engancharse durante su uso. **2. Atención** Este producto puede verse afectado negativamente por algunas sustancias y reactivos químicos. Si desea mayor información por favor dirigirse al fabricante. ***Contours** si no consigue un ajuste cómodo usando el tamaño M/L, intente lo por favor con el tamaño S. **FI – Käyttöohje** Kuulonsuojaimet haitallista melua vastaan. Kertakäyttöiset korvatulpat. Noudata käyttöohjeita varmistuaksesi kuulonsuojaimen toimivuudesta ja riittävästä suojasta. Varastointi viileässä ja kuivassa paikassa. Nopea poistaminen korvatulpat pois korvakäytävään voi vahingoittaa tärykalvoa. **1. Käyttöohjeet** • Kuulonsuojaimia tulee käyttää ja käyttöohjeiden mukaan. • Sovita suojaimet pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti. • Käytä kuulonsuojaimia koko ajan ollessasi meluisassa ympäristössä **Varoitus** nauhallisia korvatulppia ei saa käyttää paikoissa, joissa se voi tarttua kiinni ympäristöön. **2.** Tuote voi vahingoittaa tiettyjen kemikaalien vaikutuksesta. Lisätietoja saat valmistajalta. ***Contours** Jos et voi saavuttaa mukavan koon M/L, voit yrittää koko S. **FR – Instructions d'utilisation** Protecteurs individuels contre le bruit nocif. Bouchons d'oreilles à l'usage unique. Lire les instructions d'utilisation. **Attention:** Le non respect des conseils d'utilisation peut diminuer considérablement l'efficacité des bouchons. Les bouchons d'oreilles doivent être stockés dans un endroit frais et sec. Le retrait rapide ou brusque des bouchons d'oreilles du conduit auditif peut endommager le tympan. **1. Conditions d'utilisation** • Le protecteur antibruit doit être utilisé selon les instructions données. • La correcte mise en place des protecteurs antibruit doit être contrôlé selon les instructions données sur la boîte. • Dans un environnement bruyant, le protecteur antibruit doit être porté de façon ininterrompue. **Avvertissement** Il convient de ne pas utiliser ces bouchons d'oreille s'il y a un risque que l'élément de raccordement soit happé au cours de son utilisation. **2.** Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. ***Contours** si vous ne parvenez pas à obtenir un ajustement confortable avec la taille M/L, alors essayez

la taille S. **HR – Upute za korisnike** Štitnici sluha od štetne buke. Čepići za uši za jednokratnu uporabu. Pogledajte upute za uporabu. **Upozorenje** Nepridržavanje uputa za uporabu može značajno utjecati na zaštitu koju pružaju štitnici za uši. Proizvod treba čuvati na hladnom i suhom mjestu. **1. Upute za uporabu** • Štitnici sluha moraju se koristiti u skladu s danim uputama. • Odgovarajuće prijanjanje mora biti postignuto u skladu s uputama danim na vanjskoj kutiji. • U bučnom okruženju uvijek nosite štitnike za uši **Upozorenje** za čepove za uši s kabelom Ove čepove za uši ne smijete koristiti u situacijama u kojima postoji opasnost da njihov kabel bude zahvaćen nečim tijekom uporabe. Naglo ili brzo uklanjanje čepova za uši iz ušnog kanala može oštetiti bubnjić. **2.** Na ovaj proizvod mogu negativno utjecati određene kemijske tvari. Više informacija treba zatražiti od proizvođača. ***Contours** Ako ne možete postići ugodno prijanjanje pomoću veličine M/L, pokušajte s veličinom S. **HU – Kezelési és használati útmutató** Hallásvédő eszközök káros zaj ellen. Egyszer használatos fül dugó. Kérjük, tartsa be a mellékelt információkat. Figyelmeztetés Az utasítások be nem tartása esetén a fül dugó nem biztosít megfelelő védelmet. A fül dugót hűvös és száraz helyen tárolja. A fül dugót túl gyors eltávolítása a füljárattól károsíthatja a dobhártyát. **1. Használati utasítás** • A fül dugót a használati utasításnak megfelelően használja. • Ellenőrizze a fül dugó dobozon található utasításnak megfelelő felhelyezését. • A fül dugót zajos környezetben mindig viselje. Figyelmeztetés a zsinóros dugó használatához Fenti fül dugót tilos viselni, ha fennáll annak a veszélye, hogy használat közben a zsinór összekeveredik vagy elszakad. **2.** A termékre bizonyos vegyi anyagok nem károsak. További információért forduljon a gyártóhoz. ***Contours** Ha az M/L méret nem komfortos, kérjük, próbálja meg az S méretet. **IS – Leiðbeiningar fyrir notkun** Heyrnarvörn gegn skaðlegum hávaða. Einnota eyrnatappar. Kynnið ykkur leiðbeiningar um notkun. **Aðvörun** Sé leiðbeiningum um notkun ekki fylgt getur það valdið því að verulega dragi úr þeirri vörn heyrnarverndar sem eyrnatapparnir annars eiga að veita. Varan skal gefmást á þurrum og köldum stað. **Rapid fjarlægja eyra innstungur út úr eyra skurður getur skemmet eyra drum.** **1. Leiðbeiningar um notkun** • Eyrnatapparnir verða að vera notaðir samkvæmt meðfylgjandi leiðbeiningum • Fylgja skal leiðbeiningum á pakkningu um hvernig setja eigi eyrnatappana í eyrað. • Eyrnatappana skal nota allan þann tíma sem verið er í hávaðasömu

umhverfi. **Aðvörun** Eyrnatappar með snúru á ekki að nota í því umhverfi þar sem eitthvað geti krækst eða festi í snúrunni og valdið þannig hættu. **2.** Sum kemisk efni geta skaðað þessa vöru og dregið úr verndunaráhrifum hennar. Nánari upplýsingar skulu fengnar frá framleiðanda. ***Contours** Ef þú getur ekki náð í þægilega stærð M/L stærð, getur þú reynt að stærð S. **IT – Istruzioni per l'uso** Ottoprotettori - DPI contro il rumore. Tappi auricolari usa a getta. Vedere istruzioni per l'uso. **Attenzione** l'inosservanza delle istruzioni per l'uso può influire considerevolmente sull'efficacia dell'otoprotettore. Il prodotto deve essere immagazzinato in ambiente fresco e secco. Togliere improvvisamente o velocemente l'insero auricolare dal canale auricolare può causare danni al timpano. **1. Istruzioni per l'uso** • Gli inserti auricolari vanno impiegati secondo le istruzioni. • Il corretto inserimento deve essere verificato secondo quanto indicato sull'esterno della confezione. • Nelle zone rumorose gli ottoprotettori devono essere indossati ininterrottamente. **Attenzione** gli inserti auricolari con cordino non devono essere usati in presenza del rischio, durante il suo utilizzo, di impigliamento del cordino. **2.** Questi prodotti possono essere deteriorati da alcune sostanze chimiche. Ulteriori indicazioni possono essere richieste al produttore. ***Contours** in caso non sia possibile ottenere un'adesione confortevole con la taglia M/L, provare con la taglia S. **LT – Naudojimo ir užsidėjimo instrukcija** Klausos apsaugos priemonės nuo pavojingo triukšmo. Vienkartiniai ausų kištukai. Žiūrėkite naudojimo instrukciją. **Dėmesio** Norint užtikrinti patikimą klausos apsaugą naudokites žemiau pateikiama instrukcija. Produktai turi būti saugojami ir laikomi sausoje vietoje. Atsitiktinis ar greitas ausų kamštelių ištraukimas iš ausies kanalo gali pažeisti ausies bugnelį. **1. Naudojimo instrukcija** • Klausos apsaugos priemonės turi būti naudojamos ir prižiūrimos pagal pateiktą instrukciją. • Pasitirkinkite, ar teisingai dėvite klausos apsaugos priemones pagal instrukciją, nurodomą ant dėžutės. • Esant triukšmui klausos apsaugos priemonėmis naudokites pastoviai. **Įspėjimas dėl ausų kištukų su raišteliu** šie ausų kamšteliai negali būti naudojami, jei yra pavojus ausų kamštelių raišteliui užsikabinti už veikiančio mechanizmo ar kito įrenginio. **2.** Kai kurios cheminės medžiagos gali neigiamai veikti ausų kamštelius. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į gamintoją. ***Contours** Jei Jums nepavyksta patogiai prisitaikyti ar jaučiate diskomfortą naudodami M/L dydį, pabandykite S dydį. **LV – Lietošanas un uzlikša-**

